

Logiciel : Systran Desktop 7, des innovations en traduction

Logiciel

Posté par : JPilo

Publié le : 15/12/2010 13:00:00

SYSTRAN Desktop 7 s'enrichit d'innovations majeures qui **améliorent la qualité de traduction**, facilitent la personnalisation et améliorent l'expérience utilisateur pour tous les types de clients, des particuliers aux professionnels de la traduction.

SYSTRAN, le leader mondial des technologies de traduction automatique, annonce la sortie de sa gamme de produits Desktop 7. SYSTRAN Desktop 7 s'enrichit d'innovations majeures comme une nouvelle interface interactive pour l'affichage intelligent des alternatives de traductions ou l'apprentissage automatique en fonction des choix de l'utilisateur. Les produits SYSTRAN traduisent précisément et rapidement tous types de documents. Leur utilisation induit des gains de productivité importants grâce à la réduction du temps nécessaire à la post-édition des traductions.



La gamme Desktop 7 est la plus évoluée et la plus sophistiquée disponible sur le marché. Elle offre à ses utilisateurs des traductions de haute qualité pour tous les types de textes, les courriels, les pages Web, mais également les documents professionnels. Rapides et précis, les produits SYSTRAN Desktop 7 offrent une interface utilisateur intelligente, de nouveaux et puissants outils de personnalisation automatique, et la possibilité pour les utilisateurs de traduire en ligne sur Internet ou localement sur leur ordinateur. Parmi les nouveautés de SYSTRAN Desktop 7 :

Des traductions de haute qualité cohérentes SYSTRAN Desktop 7 est un logiciel intelligent. Il s'enrichit au fur et à mesure de l'utilisation et adapte les traductions aux domaines de spécialité de l'utilisateur. En s'appropriant les nouvelles terminologies à partir de documents et de textes traduits, les produits SYSTRAN Desktop 7 deviennent de plus en plus intelligents à mesure qu'on les utilise.

Le support de nouveaux formats de fichier SYSTRAN Desktop 7 supporte désormais les documents au format OpenOffice en plus des documents Microsoft Office, PDF TXT, HTML, et RTF. Il supporte également plus de formats d'importation et d'exportation pour l'échange des dictionnaires et facilite la réutilisation de la terminologie existante et l'intégration avec d'autres outils terminologiques ou d'aide à la traduction.

Une interface intelligente unique pour un processus de traduction simplifié SYSTRAN Interactive Translator traduit n'importe quel texte en un seul clic. Il intègre une fonctionnalité

« SYSTRAN permet aux particuliers et aux entreprises de communiquer et de collaborer dans un nombre important de langues », explique **Dimitris Sabatakakis**, PDG de **SYSTRAN**. « L'économie est de plus en plus internationale et le besoin de traductions précises et de qualité augmente. Non seulement les produits SYSTRAN Desktop 7 répondent à ce besoin, mais ils apportent bien plus : la capacité d'apprentissage et d'adaptation du logiciel aux besoins spécifiques de l'utilisateur permet de garantir une qualité optimale. De plus, SYSTRAN est la seule entreprise à offrir avec le même outil la possibilité de traduire que l'on soit connecté à Internet ou non. SYSTRAN Desktop 7 marque une avancée significative des solutions de traduction ».



Smarter technology. Better translation.



2 en 1 : traduction de documents et consultation du dictionnaire Larousse
Moteur de traduction « nouvelle génération »
Technologie linguistique et statistique
Traduit depuis toute application. Intégré à Microsoft Word, Internet Explorer et Firefox
Alternatives de traduction, traduction côte-à-côte, dictionnaire personnel et bien plus

2 in 1 : vertaling van documenten en raadpleging van het woordenboek Larousse
Vertalingmotor "nieuwe generatie"
Taalkunde en statistische technologie
Vertaalt vanuit elke applicatie. Geïntegreerd met Microsoft Word, Internet Explorer en Firefox
Alternatieve vertaling, vertaling side-by-side, aangepaste woordenlijst en nog veel meer

La gamme SYSTRAN Desktop 7 se compose de différents produits : Premium Translator, Business Translator, Office Translator et Home Translator. Basé sur le même moteur de traduction utilisé par les plus grands portails Internet, les entreprises multinationales ou encore le Services de Renseignements des Etats-Unis, chaque logiciel de la gamme Desktop 7 a été conçu pour satisfaire les besoins très exigeants de ses utilisateurs. Tous ces produits supportent de nouveaux formats de fichiers, intègrent de nouveaux outils de personnalisation et permettent à l'utilisateur de traduire des documents en ligne en temps réel. SYSTRAN a conçu les produits Desktop 7 pour différents marchés :

SYSTRAN 7 Premium Translator offre aux professionnels de la traduction et aux entreprises des

outils innovants de personnalisation automatique pour obtenir des traductions fiables et de haute qualité, ainsi que des outils efficaces de post-édition pour rationaliser leur travail et augmenter leur productivité.



Smarter technology. Better translation.

- 2 en 1 : traduction de documents et consultation de dictionnaires
- Moteur de traduction « nouvelle génération ». Technologie linguistique et statistique
- Intégré à Microsoft Office, Internet Explorer et Firefox. Traduction de fichiers PDF, HTML, OOIF
- Dictionnaire Larousse, 20 dictionnaires spécialisés
- Outils de personnalisation et gestionnaire de projets professionnels



SYSTRAN 7 Business Translator est conçu pour les petites et moyennes entreprises à la recherche de traductions de haute qualité pour les correspondances, les procédures, les informations sur les produits et les présentations.

SYSTRAN 7 Office Translator permet aux utilisateurs de Microsoft Office de traduire et comprendre facilement tous documents Word, classeurs Excel, présentations PowerPoint, mails Outlook ou tout autre message textuel.

SYSTRAN 7 Home Translator a été conçu pour satisfaire les attentes des particuliers cherchant à traduire rapidement et avec précision des documents Word, des pages Web, des mails, des messages textuels et des tweets.